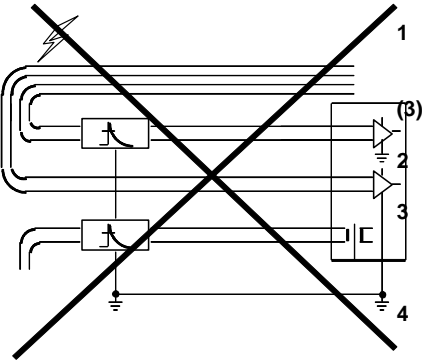
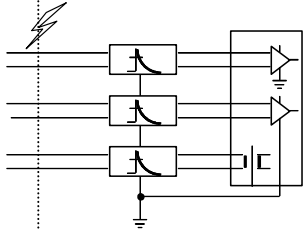


Betriebsanleitung	Operating instructions	Instructions d'emploi
IsoProData-Tr Blitzstromableiter Art. Nr. 273 002	IsoProData-Tr Lightning current arrester Art. No. 273 002	IsoProData-Tr Parasurtension No. de commande 273 002

Beschreibung	Description	Description
<p>Bei diesem Überspannungsableiter handelt es sich um eine einstufige Schutzschaltung, deren Grobschutz-elemente gasgefüllte Überspannungsableiter sind. Da auf den Einsatz von Varistoren ganz verzichtet wurde, treten keine nennenswerten Leckströme auf.</p> <p><u>Installations- und Betriebshinweise</u></p> <p>Dieser Ableiter wird als Grobschutz für Daten- und Signalleitungen eingesetzt.</p> <p>Dieses Schutzgerät wird in der Regel am Gebäude-Kabeleintritt installiert.</p> <p>Geschützte und ungeschützte Leitungen dürfen nicht zusammen verlegt werden.</p>	<p>This device consists of a one-stage protective circuit with gas-filled surge protectors as basic protection elements. As no varistors have been used no leakage currents of any significance arise.</p> <p><u>Installation / Operating instructions</u></p> <p>This surge protector is used for the primary protection of data and signal lines.</p> <p>These protective device is usually installed at the cabel-entry-point of the device or building.</p> <p>Protected and unprotected lines must not be laid together.</p>	<p>Dans le cas de ce parasurtension, il s'agit d'un circuit de protection à un niveaux dont les éléments destinés à la protection de base sont des parasurtensions à gaz rare. Aucun courant de fuite notable n'apparaît puisqu'il a été fait abstraction de varistances.</p> <p><u>Directives d'installation et d'exploitation</u></p> <p>Ce parasurtension est appliqué comme protection primaire des lignes de transmission des données ou signaux.</p> <p>L'appareil de protection doit normalement être raccordé à l'entrée des câbles au bâtiment.</p> <p>Les lignes protégées et les lignes non protégées ne doivent pas être posées ensemble.</p>

Legende / legend / légende	Falsche Installation <u>Installation incorrect</u> <u>Installation incorrecte</u>	Richtige Installation <u>Installation correct</u> <u>Installation correcte</u>
<ol style="list-style-type: none"> Falsche Leitungsführung Cable layout incorrect Introduction des câbles incorrecte Ungeschützter Eingang Unprotected input Entrée non protégée Zu lange Leitungen Cables too long Câbles trop longs Zwei Erden Two earths Deux terres 		

Betriebsanleitung	Operating instructions	Instructions d'emploi
IsoProData-Tr Blitzstromableiter Art. Nr. 273 002	IsoProData-Tr Lightning current arrester Art. No. 273 002	IsoProData-Tr Parasurtension No. de commande 273 002

<p><u>Wartung</u></p> <p>Es ist empfehlenswert, die Funktion dieses Ableiters nach jeder Blitzsaison oder öfters zu überprüfen. Ansonsten ist dieses Produkt wartungsfrei.</p> <p><u>Fehlererkennung</u></p> <p>Bei Bedarf kann dieser Ableiter durch eine Isolations- und Durchgangsmessung überprüft werden. Bei Risol < 1 MΩ (1 gegen 2 und PE bzw. 2 gegen PE) oder bei Unterbruch (1 zu 1^p und 2 zu 2^p) muss der Ableiter ausgewechselt werden.</p> <p><u>Achtung</u></p> <p>Der PE-Anschluss muss immer angeschlossen werden.</p>	<p><u>Maintenance</u></p> <p>Merely check this surge protector for correct operation after the period when thunderstorms are most frequent. Apart from that this product requires no maintenance</p> <p><u>Trouble-shooting</u></p> <p>As and when required, this surge protective device can be checked by measuring insulation and continuity. With an insulation resistance of < 1MΩ, measure (1 to 2 and PE or 2 to PE), or with open line (1 to 1^p and 2 to 2^p) the surge protective device must be replaced.</p> <p><u>Important</u></p> <p>The PE terminal must always be connected.</p>	<p><u>Maintenance</u></p> <p>Il est recommandé de contrôler le fonctionnement de ce parasurtension après chaque période d'activité orageuse intense. Cela mis à part, ce produit est exempt de maintenance.</p> <p><u>Reconnaissance de défauts</u></p> <p>Au besoin, ce parafoudre peut être vérifié par une mesure d'isolation et une mesure de passage. Pour une résistance d'isolement < 1MΩ (1 contre 2 et PE, resp. 2 contre PE) ou, pour rupture (1p à 1^p et 2 à 2^p), le parafoudre doit immédiatement être échangé.</p> <p><u>Attention</u></p> <p>La connexion PE doit toujours être raccordée.</p>
--	--	---

Technische Daten	Technical data	Données		
Max. Betriebsspannung .	Max. operating voltage.....	Tension max. de service.....	DC.....	150 V=
Max. Betriebsstrom.....	Max. operating current.....	Courant max. de service.....	1.5 A
Schutzpegel 1-2/1,2-PE	Protection level 1-2/1,2-PE	Niveau de protection 1-2/1,2-PE	1 kV/μs...	≤ 800 V
Nennableitstoßstrom....	Nom. imp. disch. current.....	Courant nom.de choc de foudre...	8/20μs....	20 kA
Anschlüsse.....	Connections.....	Raccordements.....	2,5mm ² /1,5mm ²

Abmessungen / dimensions / dimensions	Schema / diagram / schéma
<p>[mm]</p>	